



RD4U-Board(2024)34-UA

Переклад затвердженого  
документа.

Офіційний текст англійською  
та французькою мовами.

# **РЕЄСТР ЗБИТКІВ, ЗАВДАНИХ АГРЕСІЄЮ РОСІЙСЬКОЇ ФЕДЕРАЦІЇ ПРОТИ УКРАЇНИ**

## **ФОРМА ТА ПРАВИЛА ПОДАННЯ ЗАЯВИ**

### **Категорія заяв A2.7 Примусова праця або служба**

м. Гаага

[www.RD4U.claims](http://www.RD4U.claims)

## ФОРМА ТА ПРАВИЛА ПОДАННЯ ЗАЯВИ

### Категорія заяв A2.7 Примусова праця або служба

*Прийнято Радою Реєстру збитків, завданих агресією Російської Федерації проти України 18 жовтня 2024 року.*

*Затверджено Конференцією Учасників Реєстру збитків, завданих агресією Російської Федерації проти України 6 листопада 2024 року.*

*Терміни, що пишуться з великої літери, у цій Формі Заяви вживаються у значенні, наведеному у статті 1 Правил подання, обробки та внесення заяв до Реєстру збитків, завданих агресією Російської Федерації проти України.*

1. Ця Форма Заяви повинна використовуватися Заявниками для подання Заяв у категорії Заяв **A2.7 – Примусова праця або служба**. Вона містить спеціальні правила, що застосовуються до цієї категорії, опис інформації та Доказів, які Заявники повинні надати, а також додаткової інформації та Доказів, які можуть бути надані на підтримку Заяви.
2. Відповідно до статті 10 Правил про Заяви, ця Форма Заяви повинна бути доступна в електронному вигляді в Дії. Секретаріат забезпечить ефективно, гнучке та зручне для користувача відтворення цієї Форми Заяви в Дії, беручи до уваги особливості цифрових форм загалом.
3. Для Заяв у категорії A2.7 разом із Правилами про Заяви застосовуються такі правила:
  - 3.1. Категорія A2.7 призначена для Заяв щодо примусової праці чи служби в Україні в межах її міжнародно-визнаних кордонів, включаючи територіальні води, 24 лютого 2022 року або після цієї дати, внаслідок міжнародно-протиправних дій Російської Федерації в Україні або проти України, вчинена особою (особами) або групою (групами) осіб, які перебувають або перебували під контролем Російської Федерації. До цієї категорії включаються Заяви щодо примусової праці або служби, яка вчинена за межами території України, але яка безпосередньо пов'язана з подією, що сталася на території України.
  - 3.2. "Примусова праця або служба" означає будь-яку працю або службу, яку вимагають від будь-якої особи під загрозою будь-якого покарання і на яку ця особа не погодилася добровільно. Військова або інша публічна служба чи праця, передбачена українським законодавством, не вважається "примусовою працею чи службою" для цілей цієї Категорії.
  - 3.3. "Праця або служба" означає всі види робіт або послуг в будь-якій сфері діяльності, галузі або секторі.
  - 3.4. "Покарання" використовується в широкому розумінні і може включати фізичне насильство або обмеження свободи, а також може набувати психологічного характеру та інших форм примусу.

- 3.5. Заяви, пов'язані з серйозними тілесними ушкодженнями<sup>1</sup> внаслідок примусової праці або служби, можуть бути включені до цієї категорії або можуть бути подані як Заяви в категорії A2.3 – Серйозні тілесні ушкодження.
- 3.6. Заяви в цій категорії включають витрати, безпосередньо пов'язані з отриманням серйозних тілесних ушкоджень внаслідок примусової праці або служби, в тому числі витрати на лікування та реабілітацію, понесені Заявником (якщо Заява про серйозні тілесні ушкодження подається у цій категорії).
- 3.7. Заяви, пов'язані з матеріальними наслідками примусової праці або служби, такими як втрата доходу або оплачуваної роботи, слід подавати, використовуючи Форми Заяв для відповідних категорій.
- 3.8. Заяви, пов'язані з позбавленням свободи, сексуальним насильством, катуванням або нелюдськими чи такими, що принижують гідність, видами поведінки або покаранням, насильницьким переміщенням або депортацією дітей чи дорослих, іншими порушеннями міжнародного права прав людини, міжнародного гуманітарного права або законів і звичаїв війни, подаються в цих категоріях<sup>2</sup>.
- 3.9. Заяви від імені неповнолітніх дітей чи осіб, над якими встановлено опіку чи піклування, подаються відповідно до Правил залучення Представників.
4. **"Застереження, інформація та інструкції для Заявників категорії A2.7"**, що містяться в цій Формі Заяви, повинні бути дослівно відтворені в цифровій формі в Дії. Секретаріат також публікує Форму Заяви на веб-сайті Реєстру.

\* \* \*

*Застереження, інформація та інструкції для Заявників категорії A2.7*

- (1) Ця Форма Заяви призначена для подання Заяви до Реєстру збитків, завданих агресією Російської Федерації проти України, **в категорії A2.7 – Примусова праця або служба**.
- (2) Рішення про те, чи може ваша Заява бути внесена до Реєстру, приймається Радою Реєстру. Таке рішення не означає, що Заяву було розглянуто по суті або проведено її оцінку, присуджено будь-яку компенсацію або встановлено, що вам має бути здійснена будь-яка виплата. Розгляд вашої Заяви по суті та присудження будь-якої компенсації буде здійснюватися майбутнім компенсаційним механізмом (у розумінні Статуту Реєстру), який ще належить створити.
- (3) Перед поданням Заяви рекомендується ознайомитися з інформацією про Реєстр на його веб-сайті [www.RD4U.claims](http://www.RD4U.claims) або [www.RD4U.coe.int](http://www.RD4U.coe.int), а також з різними правилами та інструкціями, пов'язаними з поданням Заяв, зокрема, з Правилами подання, обробки та внесення Заяв, Формою та Правилами подання Заяв: Категорія заяв A2.7 – Примусова праця або служба, а також відповідями на Поширені запитання.
- (4) Усі Заяви повинні подаватися з використанням Форм Заяв, затверджених Реєстром для кожної категорії Заяв. Ця форма застосовується для подання фізичними

<sup>1</sup> Як визначено в Формі Заяви A2.3 – Серйозні тілесні ушкодження.

<sup>2</sup> Категорії A2.4 – Сексуальне насильство; A2.5 – Катування або нелюдські чи такі, що принижують гідність, види поведінки або покарання; A2.6 – Позбавлення свободи; A2.8 – Насильницьке переміщення або депортація дітей; A2.9 – Насильницьке переміщення або депортація дорослих; та A2.10 – Інші порушення міжнародного права прав людини, міжнародного гуманітарного права або законів і звичаїв війни.

особами Заяв про примусову працю або службу, яка вчинена 24 лютого 2022 року або після цієї дати на території України в межах її міжнародно-визнаних кордонів внаслідок міжнародно-протиправних дій Російської Федерації в Україні або проти України, і яка була вчинена особою (особами) або групою (групами) осіб, які перебувають або перебували під контролем Російської Федерації, - **Категорія Заяв A2.7**. Ця Форма Заяви також може бути використана для подання Заяви фізичними особами щодо примусової праці чи служби, яка вчинена за межами території України, але яка безпосередньо пов'язана з подією, що сталася на території України. Якщо Ви бажаєте подати Заяву щодо іншого виду збитків, втрат або шкоди, вам слід скористатися Формою Заяви для відповідної категорії Заяв.

(5) Категорія A2.7 включає в себе Заяви, пов'язані безпосередньо з фактом примусової праці або служби. "Примусова праця або служба" означає будь-яку працю або службу, яка вимагається від будь-якої особи під загрозою будь-якого покарання і на яку ця особа не погодилася добровільно.

(6) Заяви в цій категорії можуть бути подані особою, яка зазнала примусової праці або служби, або від її імені.

(7) Заяви, пов'язані з серйозними тілесними ушкодженнями внаслідок примусової праці або служби, можуть бути включені до цієї категорії або подані як Заяви у категорії A2.3 – Серйозні тілесні ушкодження.

(8) Заяви в цій категорії охоплюють витрати, безпосередньо пов'язані з отриманням серйозних тілесних ушкоджень внаслідок примусової праці або служби, в тому числі витрати на лікування та реабілітацію, понесені Заявником (якщо Заява про серйозні тілесні ушкодження подається у цій категорії).

(9) Заяви, пов'язані з матеріальними наслідками примусової праці або служби, такими як втрата доходу або оплачуваної роботи, подаються в інших відповідних категоріях.

(10) Заяву необхідно подати до Реєстру через веб-портал Дія [www.dija.gov.ua/services/RD4U](http://www.dija.gov.ua/services/RD4U). Реєстр опрацює та розгляне Заяву та підтверджуючі Докази і прийме рішення про те, чи підлягає ваша Заява внесенню до Реєстру. Ви будете поінформовані про рішення Реєстру в установленому порядку через Дію.

(11) Вам необхідно буде надати певну інформацію та Докази на підтримку вашої Заяви. Деяка інформація буде взята з різних існуючих електронних джерел.

(12) Ви зможете подати додаткову інформацію, а також завантажити файли з доказами на підтвердження вашої Заяви з дотриманням технічних вимог Реєстру. Ви матимете можливість перевірити всю інформацію до того, як вона буде подана до Реєстру.

(13) Вам не обов'язково завершувати заповнення всієї Заяви одразу. Ви можете зберегти чернетку Заяви та заповнити її пізніше. Однак бажано переконатися, що вся необхідна інформація підготовлена і доступна для вас.

(14) Ви повинні переконатися, що файли, які подаються як частина вашої Заяви, є доступними, читабельними та не заражені комп'ютерними вірусами або будь-яким шкідливим програмним забезпеченням. Якщо Реєстр виявить, що подані Вами файли недоступні, нечитабельні або заражені, ваша Заява може бути не внесена до Реєстру.

(15) Подаючи свою Заяву, Докази та інформацію, що надаються на підтримку Заяви, ви погоджуєтесь передати персональні дані до Реєстру та уповноважуєте Реєстр

зберігати, обробляти та передавати такі персональні дані відповідно до Принципів захисту персональних даних, прийнятих Реєстром.

(16) Заяви громадян Російської Федерації не підлягають внесенню до Реєстру. Однак Заяви громадян Російської Федерації можуть бути внесені до Реєстру, якщо вони зможуть довести, що вони також мають інше громадянство.

(17) Подаючи Заяву, а також Докази та інформацію, що надаються на підтримку Заяви, ви підтверджуєте, що вони достовірно відображають вашу особу як Заявника, ваше громадянство, ваше право на подання Заяви та зміст Заяви. Ви розумієте, що подання неправдивої або сфальсифікованої Заяви може призвести до того, що ваша Заява буде визнана явно необґрунтованою і не буде внесена до Реєстру.

\* \* \*

<b>Попередні запитання</b>
1. Мова подання Заяви (українська або англійська)
2. Категорія Заяви
<b>I. Ідентифікація Заявника</b>
3. Повне ім'я
4. Стать
5. Дата народження
6. Громадянство
7. Документ, що посвідчує особу/номер паспорта
8. Реєстраційний номер облікової картки платника податків України
9. Унікальний номер запису в Єдиному державному демографічному реєстрі України
10. Зареєстроване місце проживання Заявника
11. Поточна адреса фактичного проживання Заявника
12. Контактний(і) номер(и) телефону(ів)
13. Адреса електронної пошти
14. Підгрупа Заявника ( <i>наприклад, військовослужбовець, член добровольчих формувань територіальних громад, працівник правоохоронних органів, працівник аварійно-рятувальних служб/комунальних служб/об'єктів критичної інфраструктури, медичний працівник</i> )
15. Чи був Заявник засуджений за вчинення злочину у зв'язку з російською агресією проти України
16. Чи підпадає Заявник під санкції чи інші еквівалентні обмежувальні заходи, запроваджені урядом або міжнародною організацією
17. Якщо Заява подається Представником, еквівалентна інформація, що ідентифікує такого Представника
18. Якщо Заява подається через Центр надання адміністративних послуг в Україні, інформація, передбачена статтею 7 Правил залучення Представників
<b>II. Примусова праця або служба</b>
19. Вид примусової праці або служби
20. Початок та обставини примусової праці або служби
21. Тривалість
22. Місце
23. Докази
<b>III. Серйозні тілесні ушкодження</b>
24. Опис серйозних тілесних ушкоджень (за наявності)
25. Медична документація та записи (за наявності)
<b>IV. Витрати, безпосередньо пов'язані з серйозними тілесним ушкодженням</b>
26. Сума витрат, понесених Заявником
27. Деталізація суми витрат

<b>V. Інші юридичні провадження</b>
28. Інформація про відповідні судові справи або розслідування правоохоронних органів (за наявності)
<b>VI. Додаткові докази</b>
29. Додаткові докази щодо особи Заявника
30. Додаткові докази щодо примусової праці або служби
31. Додаткові докази щодо серйозних тілесних ушкоджень
32. Додаткові докази щодо витрат, безпосередньо пов'язаних з серйозними тілесним ушкодженням
33. Додаткові докази щодо інших аспектів Заяви
<b>VII. Перевірка та подання</b>
34. Перевірка та підтвердження даних
35. Перевірка особи перед поданням Заяви
36. Згода на передачу персональних даних
37. Подання Заяви

\* \* \*